



Department of Health

ANDREW M. CUOMO
Governor

HOWARD A. ZUCKER, M.D., J.D.
Commissioner

LISA J. PINO, M.A., J.D.
Executive Deputy Commissioner

Direktiv pou Biwo pou Moun Ki Gen Andikap Devlopmantral (Office for People with Developmental Disabilities, OPWDD) Eta New York, Biwo Sante Mantal (Office of Mental Health, OMH), Biwo Sèvis pou Timoun ak Fanmi (Office of Children and Family Services, OCFS), Biwo Asistans Tanporè ak Andikap (Office of Temporary and Disability Assistance, OTDA) ak Biwo pou Sèvis ak Sipò Adiksyon (Office of Addiction Services and Supports, OASAS)

Priyozasyon swen sante esansyèl ak pèsònèl sipò dirèk ansanm ak popilasyon ki gen gwo risk pou vaksinasyon COVID-19

12 janvyè 2021

Kantite limite vaksen COVID-19 yo pral disponib pandan premye faz pwogram vaksinasyon COVID-19 la nan New York. Kantite vaksen Eta a resevwa baze sou repatisyon Gouvènman Federal la fè pou New York. Sepandan, Eta a detèmine kiyès ki plis bezwen li. Depatman Sante Eta New York (New York State Department of Health, NYSDOH) la kontinye elaji estrikti priyozasyon ak repatisyon li sou baz direktiv Komite Konsiltatif sou Pratik Vaksinasyon (Advisory Committee on Immunization Practices, ACIP) Sant pou Prevansyon ak Kontwòl Maladi yo (Centers for Disease Control and Prevention, CDC).

OPWDD, OMH, OCFS, OTDA, OASAS ak/oswa sant ak pwogram yo lisansye/sètifye, jere ak sipèvize dwe prepare pou travay avèk lopital lokal yo, depatman sante lokal yo, Sant Sante ki Federalman Kalifye (Federally Qualified Health Centers, FQHC), Pwen Distribisyon Eta ak Lokal (State and Local Points of Distribution, PODS) oswa lòt founisè swen sante ki te enskri nan Pwogram Vaksinasyon COVID-19 Eta New York la pou administre vaksen COVID-19 la nan efò pou bay aksè ak vaksinasyon yo bay pèsònèl la ak rezidan yo.

Sanble premye apwovizyonman vaksen an p ap kouvri tout pèsònèl la oswa tout moun k ap viv oswa ke y ap bay swen nan sant lisansye/sètifye yo ke ajans yo ap jere oswa sipèvize. NYSDOH ap mande OPWDD, OMH, OCFS, OTDA, OASAS ak sant ak pwogram yo lisansye/sètifye, jere ak sipèvize yo pou swiv direktiv sa a pou priyozize mendèv ak popilasyon priyòritè yo pandan peryòd inisyal apwovizyonman limite yo. Ajans yo dwe mande founisè yo lisansye/sètifye ak sipèvize yo pou swiv direktiv sa a pou priyozasyon mendèv ak popilasyon priyòritè yo.

Priyozasyon pou senkyèm semèn vaksinasyon COVID-19 la

Pou semèn 11 janvyè 2021 an, popilasyon annapre yo fèk ajoute nan popilasyon ki priyozize pou vaksinasyon an:

- Pèsònèl (peye ak pa peye) avèk potansyèl pou entèraji avèk rezidan ki nan sitiyasyon lavi kolektif ke OCFS lisansye/sètifye ak jere gen ladan: plasman lajistis jèn nan rezidans, pwogram fanmi

dakèy nan rezidans, sant detansyon ki pa sekirize, ki sekirize ak espesyalize, epi pwogram rezidansyèl pou jèn fijitif ak sanzabri yo.

- Pèsonèl (peye ak pa peye) ak rezidan pwogram rezidansyèl pou viktim vyolans domestik ak lojman famiyal pou granmoun.
- Pèsonèl (peye ak pa peye) avèk potansyèl pou entèraji avèk rezidan kalifye yo ak rezidan nan sant kolektif ki fèt pou abrite moun ak fanmi ki sanzabri kote rezidan yo dwe pataje kabin dòmi, chanmakouche ak/oswa espas pou manje yo.
- Pèsonèl (peye ak pa peye) avèk potansyèl pou entèraji avèk rezidan granmoun epi rezidan granmoun ki nan lojman sipò kolektif ki pa lisansye.

W ap jwenn enfòmasyon anplis sou popilasyon ki kalifye pou vaksinasyon an ak lòt direktiv [isit la](#).

Tablo ki anba a rezime ki gwoup ki gen priorite epi kiyès ki responsab pou ba yo vaksen.

Gwoup benefisyè pou vaksen	Kiyès k ap ba yo vaksen -Eta New York	Kiyès k ap ba yo vaksen – Vil New York
OCFS Eta a Jere – Pèsonèl la sèlman	Lopital, Sant Swen Ijan, FQHC oswa founisè vaksinasyon ki enskri yo, ki gen ladan Depatman Sante Lokal ak PODS ki jere nan nivo Eta oswa lokal.	Pa Aplikab
Pwogram Rezidansyèl Lisansye oswa Sètifye OCFS– Pèsonèl ak Rezidan Kalifye (jan sa defini anwo a)	Lopital, Sant Swen Ijan, FQHC oswa founisè vaksinasyon ki enskri yo, ki gen ladan Depatman Sante Lokal ak PODS ki jere nan nivo Eta oswa lokal.	An akò ak direktiv Vil New York te pibliye.
Pwogram Rezidansyèl pou Viktim Vyolans Domestik yo ak Lojman Famiyal pou Granmoun – Pèsonèl ak Rezidan	Lopital, Sant Swen Ijan, FQHC oswa founisè vaksinasyon ki enskri yo, ki gen ladan Depatman Sante Lokal ak PODS ki jere nan nivo Eta oswa lokal.	An akò ak direktiv Vil New York te pibliye.
Abri kolektif pou sanzabri yo (jan sa defini anwo a) – Pèsonèl ak Rezidan	Lopital, Sant Swen Ijan, FQHC oswa founisè vaksinasyon ki enskri yo, ki gen ladan Depatman Sante Lokal ak PODS ki jere nan nivo Eta oswa lokal.	An akò ak direktiv Vil New York te pibliye.
Lojman Sipò Kolektif ki Pa Lisansye – Pèsonèl ak Rezidan	Lopital, Sant Swen Ijan, FQHC oswa founisè vaksinasyon ki enskri yo, ki gen ladan Depatman Sante Lokal ak PODS ki jere nan nivo Eta oswa lokal.	An akò ak direktiv Vil New York te pibliye.

Responsablite OPWDD, OMH, OCFS, OTDA ak OASAS ak founisè yo

Direktiv sa a dekri kijan OPWDD, OMH, OCFS, OTDA ak OASAS epi founisè kominotè yo lisansye/sètifye ak sipèvize yo dwe priyorize ki pèsònèl, rezidan/paran ki resevwa vaksinasyon an premye ak kijan pou travay avèk founisè vaksen yo pou pwograme randevou pou vaksinasyon pou pèsònèl, rezidan/pasyan ki priyorize yo. Pwosesis priyorizasyon an rekonèt ka pa gen ase vaksen pou vaksinen tout pèsònèl ki deziyen yo nan menm moman. Pwen kle yo gen ladan:

- Anviwònman ak pwogram priyorize yo ta dwe travay avèk depatman swen sante lokal, lopital ak FQHC yo pou idantifye sit vaksinasyon yo ki disponib pou yo ak pèsònèl yo a. Anplis de sa, lyen ki annapre a kapab itilize pou pran randevou pou anplwaye ki kalifye ak benefisyè/rezidan sèvis: <https://am-i-eligible.covid19vaccine.health.ny.gov/>.
- Sant OPWDD, OMH, OCFS, OTDA ak OASAS yo pa kapab gen tout pèsònèl oswa rezidan/pasyan nan Faz 1A yo a ki vaksinen menm lè.
- Se pa responsablite founisè vaksen an pou atenn popilasyon yo ki andeyò sant li pou fè aranjman pou pwogramasyon. OPWDD, OMH, OCFS, OTDA ak OASAS ta dwe mande founisè yo pou fè koneksyon ak depatman sante lokal, lopital, FQHC ak lòt founisè vaksen ki enskri yo epi pou itilize lyen anwo a pou fè kòman pou planifye pou vaksinasyon pèsònèl ak rezidan/benefisyè sèvis kalifye yo.
- Tout ajans ak sant yo dwe swiv itilizasyon an pami pèsònèl yo (ak pasyan/rezidan, si sa aplikab) epi kenbe dosye pou pèsònèl ki refize pran vaksen.

Pèsònèl ki priyorize pou vaksen

Yo ka mande pèsònèl la pou prezante kat idantite ki gen foto ak/oswa prèv travay sou sit vaksinasyon an.

1. Idantifye ak klase anviwònman ki gen gwo risk anndan rezo ajans lan. Sa ap gen ladan anviwònman kote:

- Pasyan oswa rezidan/benefisyè sèvis ki gen COVID-19 ki sispèk oswa konfime yo jwenn lojman oswa jwenn swen dirèk;
- Pwosedi ayewozòl yo fèt;
- Ekspozisyon ak piblik la pa ka kontwole (zòn resepsyon, kafeterya, etc.);
- Gen pasyan oswa rezidan/benefisyè sèvis ki gen pi gwo risk mòbidite ak mòtalite si yo ekspoze; oswa
- Gen pèsònèl ki se anplwaye, pèsònèl volontè, kontraktè ak volontè ki satisfè kritè anba yo.

2. Idantifye tout wòl travay yo oswa tit travay yo nan chak lokal ki satisfè kritè sa yo:

- Pèsònèl ki travay dirèkteman avèk pasyan COVID-19 yo oswa materyèl ki enfekte, pa egzanp, nan bay swen dirèk, netwaye chanm pasyan COVID-19 yo okipe, bay manje oswa sèvis transpò;
- Pèsònèl ki fè pwosedi yo avèk pi gwo risk ayewozòl;
- Pèsònèl ki gen ekspozisyon ak pasyan, rezidan/benefisyè sèvis oswa piblik la san kontwòl nan yon fason ki ka ogmante risk transmisyon an; epi

- Pèsonèl ki manyen sifas pataje yo oswa atik komen yo.

Rezidan priyorize ak pasyan pou vaksinasyon

Piske alokasyon inisyèl vaksen an ka pa ase pou kouvri tout rezidan/pasyan/benefisyè sèvis nenpòt sant lan nan menm moman an, rezidan ak pasyan yo dwe priyorize selon laj, nimewo komòbidite, ak gravite maladi oswa komòbidite ki egziste. Anviwònman rezidansyèl oswa pasyan entène ke OPWDD, OMH, OCFS, OTDA ak OASAS lisansye/sètifye, sipèvizè ak/oswa jere ta dwe travay avèk patnè founisè vaksen sou efò vaksen yo. Planifikasyon kowòdone ant ajans ak founisè vaksen yo pou premye ak dezyèm dòz la pral bezwen fèt pou asire kouvèti konplè pi devan pou tout pasyan/rezidan.

Sant ki gen sejou pi kout yo, tankou reyabilitasyon pasyan entène oswa sejou sikyatrik akoutèm,abri Kòd Ble (Code Blue) oswa lòt lojman akoutèm ta dwe konsidere planifikasyon vaksinasyon an tankou yon pati nan planifikasyon egzeyat, espesyalman piske sant sa yo pa kapab planifye ak fasilite dezyèm dòz vaksen an akòz dire kout sejou a. Planifikasyon vaksinasyon an ta dwe fè pati planifikasyon pou nenpòt moun ki pa vaksinen pandan yon sejou kout.

Planifiye touswit pou dezyèm dòz COVID-19 la

Travay avèk founisè vaksen yo pou pran randevou pou pèsonèl ak pasyan/rezidan/benefisyè sèvis kalifye yo, pou resevwa dezyèm dòz la 21 oswa 28 jou (tou depann de ki vaksen ki itilize) nan pita, nan moman premye dòz la administre. Li enpòtan pou voye rapèl souvan konsènan kilè ak ki kote pou resevwa dezyèm dòz la. Yo dwe swiv tout pèsonèl ak rezidan ki vaksinen yo pou asire yo jwenn dezyèm dòz ki koresponn lan alè. Moun yo dwe pran de dòz menm vaksen an (paregzanp, ou dwe pran de dòz vaksen Pfizer oswa de dòz vaksen Moderna; yo pa ka ranplase).

Sekirite vaksen an

Swivi apre vaksinasyon se yon pati esansyèl nan kanpay vaksinasyon COVID-19 la. Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi yo (CDC) ap pouse ak ankouraje tout moun sa yo k ap pran vaksen yo pou yo patisipe nan V-Safe, yon aplikasyon sou telefòn entelijan ki pral pèmèt moun ki pran vaksen antre sentòm yo nan kèk jou apre vaksinasyon an nan mesaj pa tèks. V-Safe ofri tou rapèl pou dezyèm dòz la ak suivi pa telefòn pou nenpòt moun ki rapòte efè negatif ki enpòtan nan pwendvi medikal. Ou kapab jwenn materyèl V-Safe yo nan <http://www.cdc.gov/vsafe> sa gen ladan yon fèy enfòmasyon sou V-Safe. Founisè vaksen yo pral bay yon fèy enfòmasyon ak chak moun ki vaksinen.

Ekite

Yo dwe mete tout travayè ki respekte kondisyon yo pou vaksinasyon an, kèlkeswa tit fonksyon yo an. Paregzanp, doktè, enfimyè otorize, enfimye oksilyè lisansye, oksilyè asistan diplome, pwofesyonèl sipò dirèk, asistan pou swen pèsonèl, anplwaye anviwònmantal, sekretè-resepsyonis, anplwaye sèvis manje, ak lòt moun ki travay nan menm etaj, sal epi ki gen kontak dirèk avèk pasyan COVID-19 dwe yo tout kalifye pou vaksinasyon menm lè. Nou espere ekite pou tout pasyan ak rezidan ki bay konsantman yo.

Kominike plan an

Tanpri asire ou byen kominike kijan priyòrizasyon ap fonksyone pou pèsònèl la (ak pasyan/rezidan/responsab legal oswa reprezantan, si aplikab). Pou pèsònèl la, idantifye sila yo ki satisfè kritè priyòrizasyon an ak kominike ak yo plan ou pou ofri vaksen COVID-19 la. Pandan ke founisè vaksinasyon patnè yo pral soumèt enfòmasyon sou vaksen an bay NYSDOH, tout ajans ak sant yo dwe swiv itilizasyon an pami pèsònèl yo (ak pasyan/rezidan, si sa aplikab) epi kenbe dosye pou pèsònèl ki refize pran vaksen.

Direktiv sa yo anvigè apati de dat yo pibliye a jiskaske yo mete yo ajou, oswa NYSDOH pibliye lòt direktiv. Si ou gen kesyon, tanpri kontakte Depatman Sante Eta New York la, Biwo Vaksinasyon an nan COVID19vaccine@health.ny.gov.